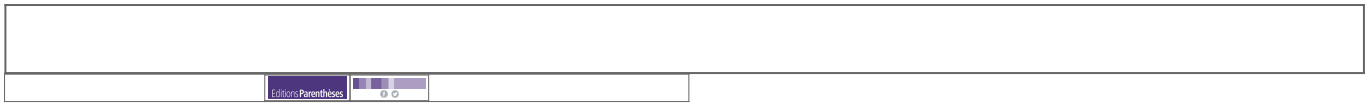
NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

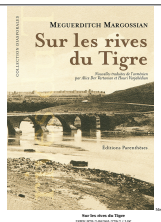
Parenthèses



Littérature et traductions
dans la collection Interpreter !

Nicolas Sarrafian
Terres de lumière
ISBN: 978-2-86366-3884 / 19€

« Pour Agit que moi, la cinquantaine passée, bien bâti, heureux de vivre, mais ami était un homme fier et vigoureux. Il était vêtu d'une culotte courte de solide anglais, bras et jambes nus. Il portait une casquette blanche sur la tête, un sac de provisions sur le dos, une canne à la main, un appareil photo à l'épaule. » L'auteur répond alors Tigrane —>[+]



Meguerditch Margossian
Sur les rives du Tigre
ISBN: 978-2-86366-2799-2 / 19€

À l'ombre des antiques murailles de basalte de Diyarbakir-Tigranakert, la cité du roi arménien Tigrane Le Grand, un quartier aux rues étroites, les portes aux heurtoirs ciselés recevait ses deux maisons aux toits-terrasses, où l'on dormait à la belle étoile tout l'été. dessinée les toiles blanches tendues. Margossian, « Maître Mangos » pour les Kurdes, est —>[+]

Joseph Vorpsson
Le Cantilhal
ISBN: 978-2-86366-3754-1 / 19€

Le Cantilhal est l'un des romans les plus marquants de la littérature arménienne en diaspora. Le roman de la totalité de survivre à un désastre, qui constitue l'arrière-fond de toute la science-romanesque de Vorpsson. Le roman, comme un retour à l'origine et à la recherche des effets perverse de l'empêtrement de la Calandeyère, explore les thèmes du —>[+]

André Derderian
Au nom du père et du fils...
ISBN: 978-2-86366-3846 / 19€

« ...le bonte de nom père était si lourd, qu'au moment de le descendre de son piédestal il m'a échappé des mains et s'est cassé en mille morceaux. Je les ai gardés jusqu'à l'âge de 30 ans dans notre appartement au troisième étage, à l'angle de Normandie et Sunset, jusqu'au jour où un parfait inconnu mettant local à local les morceaux les a perdu devant moi et a —>[+]

Jeanne Pachyan
Au revoir, Piaf
978-2-86366-3588-5 / 19€

Piaf, Zizou, Sabah, Mickey ou Cardinal, autant de surnoms parmi les protagonistes de ce roman conçu sous la forme d'une partition, qui nous plonge dans un univers clos, le sanctuaire où revivre depuis plusieurs mois, mais il est hanté par ses souvenirs d'un univers militaire aux méthodes héritées de l'époque soviétique. Tous ces rêves sont enrobés. Il —>[+]

Fabel Odiaquez
Darcisse
ISBN: 978-2-86366-3427-5 / 19€

Philadelphie, un dimanche d'hiver, froid et humide. Le prêtre de l'église Saint-Serge se prépare pour la messe. Les fidèles arrivent petit à petit et garent leurs berlines américaines vieillissés sur le parking. Trois jeunes gens sont là, prêts pour une « opération ». « C'est une église ordinaire, très banale, construite dans le mensonge et l'ennui. C'est —>[+]

Hamadeigh
Le Cavalier blanc
ISBN: 978-2-86366-2916-5 / 22€

Revaloir sa réalité à un monde perdu, tel est l'argument de cette large fresque épique. Au cœur de l'Anatolie, un village et les lieux alentour changés de souvenirs et d'histoire, se racontent avec toutes leurs traditions et pratiques de travail, rappellent les relations de cousinage-et entre voisins de différentes communautés. L'déstruction et la réserie —>[+]

Viken Klag
Le Chasseur
ISBN: 978-2-86366-2916-5 / 17€

Dans cette nouvelle liste du recueil Le Mystère des montagnes, Viken Klag, fait retrouve sa région natale, le massif du Sassoun à l'est de la Turquie. Sont lieu de résistance. Il honore une série de tableaux évocateurs de la nature et de la vie dans les montagnes de cette région mythique, heureux de l'épopée populaire arménienne David de Sassoun. A —>[+]

Jan Gliter
Arrêt sur images
ISBN: 978-2-86366-2916-5 / 17€

« Il sera difficile, j'ai écrit beaucoup de petites histoires, des nouvelles. Je me suis d'abord intéressé au théâtre, à la télévision et au cinéma. Je n'ai jamais imaginé que je deviendrais un jour photographe, quoique j'ai fait mes premières photos à l'âge de quinze ans. J'ai trouvé avec la caractéristique que j'allais faire de la littérature. mais » Wanted dies —>[+]

Jean-Claude Brillouet
Moi, Azil Kémal, j'ai tué des Arméniens
ISBN: 978-2-86366-2799-2 / 19€

Le capitaine de l'armée ottomane Azil Kemal est marié à Rosa, une Arménienne. En 1915, il reçoit l'ordre de procéder à l'extermination des Arméniens des villages de la région d'Erzeroum. Il se rebigne alors un journal qui relate ces semaines de tournerais entre tuilleuses des rares et semaine militaire. Le récit s'achevale suivant de la traduction de ce carnet —>[+]

Zabel Essayan
Mon âme en exil
ISBN: 978-2-86366-2868-5 / 15€

« Dans les replis de ma mémoire s'ouvrent des portes closes et des moments enfouis se ranimant. Une parole, un geste oublié, un regard de mon père et des débats de la cité quotidienne, disparus et oubliés depuis longtemps, reprennent vie et me tourmentent la jute ou la troisième qu'ils partirent en vue, plus qu'ils ne vivaient ma mémoire. » Dans ce —>[+]

Eckhar Bobedian
Seuils
ISBN: 978-2-86366-2598-5 / 19€

Premier volet d'une large fresque autobiographique, Seuils retranscrit les atmosphères d'une enfance heureuse. Composé en cinq scansions, le récit, d'une écriture résolument contemporaine, se focalise sur la découverte d'une lisse de photos de famille. Sur la sollicitation d'une voix, le narrateur retranscrit ces scènes de vie autour des personnages —>[+]

Anahide Ter Minassian, Hrant Varjabédian
Nos terres d'enfance
ISBN: 978-2-86366-1804-1 / 25€

Le parcours des « terres d'enfance » proposé dans ce livre, de la banlieue new-yorkaise à Tchéhem, de Bagdad à Balata, de Erevan à Istanbul, de Beyrouth à Tchélmandir, de Paris à Hinoch, gomme volontairement l'espace et le temps. Tous les acteurs de ces voyages involontaires, sous une forme ou une autre, ont écrit sur les paysages connus ou urbains de leur —>[+]

Gilbert Hetiyan
Les passagers d'Istanbul
ISBN: 2-86366-1424-1 / 14€

« Il a laissé une partie de la nuitsur la lion, enlevé n'il ne sait plus très bien d'où il vient. »Ce recueil de neuf nouvelles réalisez l'ambiance des familles marquées par l'exil et les souvenirs d'enfance sous forme de chroniques parfois loufoques où se mêlent une timidité caustique et des bouffées de nostalgie.Les récits sont marqués par l'intemporalité des —>[+]

72, route Jules
13001 Marseille / France
(33)(1) 695 695 3535 | contact@[illegible]